



Универзитет  
„Св. Кирил и Методиј“  
Скопје



Филолошки факултет  
„Блаже Конески“  
Скопје

КАТЕДРА  
ЗА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК  
И ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИЦИ

# X НАУЧЕН СОБИР МЛАДИ МАКЕДОНИСТИ

Конференција во чест  
на проф. д-р Лилјана Минова-Ѓуркова

## ПРОГРАМА

СКОПЈЕ

10–11 мај 2018 г.

Сала за седници

на Филолошкиот факултет  
„Блаже Конески“

## ЧЕТВРТОК, 10 МАЈ

|             |  |
|-------------|--|
| 9:00-9:30   | Пријавување на учесниците  |
| 9:30-10:00  | Отворање на Десеттиот научен собир на млади македонисти<br>Поздравни обраќања<br>Промоција на Зборникот од Деветтиот научен собир на млади македонисти         |
| 10:00-11:30 | I сесија – ЛИНГВИСТИКА<br>претседавач: <b>проф. д-р Татјана Гочкова-Стојановска</b>  |
| 10:00-10:10 | <b>Бојан Петревски</b> (Македонија)<br>Конкурентноста помеѓу придавските конструкции и прилошките определби за начин   |
| 10:10-10:20 | <b>Тодорка Балова</b> (Македонија)<br>Неопределениот член 'еден', лингвостилема во книгата „Ние, Другите“ од Сашо Димоски                                      |
| 10:20-10:30 | <b>Марија Арсенкова</b> (Македонија)<br>Статусот на вокативната форма во јазикот на младите во Македонија  |
| 10:30-10:40 | <b>Миме Тасеска-Китановска</b> (Македонија)<br>Правописот на знаците за директен говор во уметничколитературниот стил (современата литература за деца)         |
| 10:40-10:50 | <b>Марија Гркова</b> (Македонија)<br>Усвојувањето на граматичката категорија начин (според резултати добиени од учениците од основното образование во Штипско) |
| 10:50-11:00 | <b>Перчо Божиновски</b> (Македонија)<br>Македонскиот јазик, идентитетот и статусот на македонскиот јазик   |
| 11:00-11:30 | <b>ДИСКУСИЈА</b>   |
| 11:30-11:45 | <b>ПАУЗА</b>   |

|             |  |
|-------------|--|
| 11:45-13:15 | <p>II сесија – ЛИНГВИСТИКА</p> <p>претседавач: <b>проф. д-р Лидија Аризанковска</b></p>  |
| 11:45-11:55 | <p><b>Ристе Казиев</b> (Македонија)</p> <p>Копуларни состојбени глаголи во англискиот јазик со посебен осврт на глаголот sound – синтаксичка и семантичка анализа и преводни еквиваленти на македонски јазик</p> |
| 11:55-12:05 | <p><b>Катарина Рашиќ</b> (Србија)</p> <p>Постпозитивни члан у тимочко-лужничком говору (са анализом стања у македонским и бугарским дијалектима)</p>   |
| 12:05-12:15 | <p><b>Инес Цебовиќ</b> (Хрватска)</p> <p>Хрватскиот перфект во романот Анастасија од Далибор Шимпрага и неговите еквиваленти во македонскиот превод</p>  |
| 12:15-12:25 | <p><b>Марија Стришевска</b> (Полска)</p> <p>Przymiotniki odrzeczownikowe w powieści Ż. Czingo Големата вода oraz w polskim przekładzie</p>   |
| 12:25-12:35 | <p><b>Менче Ѓорѓиева</b> (Македонија)</p> <p>Споредба на модалните глаголи во македонскиот и англискиот јазик</p>  |
| 12:35-12:45 | <p><b>Нина Ковачич, Мојца Марич</b> (Словенија)</p> <p>Предизвиците при преведувањето од македонски на словенечки јазик во книгата „Што сонуваше Дедо Мраз“ од Билјана С. Црвенковска</p>                        |
| 12:45-13:15 | <p>ДИСКУСИЈА</p>   |
| 13:15-14:15 | <p>ПАУЗА ЗА ЗАКУСКА И ОСВЕЖУВАЊЕ</p>   |

14:15-15:30

### III сесија – литература

претседавач: **доц. д-р Трајче Стамески**

14:15-14:25

**Ива Балија** (Хрватска)

Ideja družbe i zadruga u dječjoj južnoslavenskoj književnosti

14:25-14:35

**Стефан Марковски** (Македонија)

Проучувањето на книжевно-уметничкиот, новинарскиот и научниот јазик и израз во функција на создавањето компјутерски генерирана книжевност на македонски стандарден јазик

14:35-14:45

**Емилија Полак** (Полска)

Митологизација на Тоше Проески – модерен херој

14:45-14:55

**Игор Дворшќак** (Хрватска)

(Бес)конечни модели на расказот и книжевен минимализам

14:55-15:05

**Маја Мастнак-Цар** (Хрватска)

По трагите на змејот - Змејот како фигура на меморијата во романот „Невестата на змејот“ на Влада Урошевиќ

15:05-15:30

**ДИСКУСИЈА**

## ПЕТОК, 11 МАЈ

9:00-10:15

I сесија – литература

претседавач: **доц. д-р Искра Тасевска Хаџи-Бошкова**

9:00-9:10

**Кристина Топиќ** (Србија)

Сакупљање народних умотворина у српској и македонској усменој књижевности (утицаји В.С. Караџића на сакупљачки рад К. Шапкарева и М. Цепенкова)

9:10-9:20

**Александар Крстаноски** (Македонија)

Просветната дејност на манастирот Света Пречиста Кичевска

9:20-9:30

**Биљана Т. Димко** (Македонија)

„Црквичето Четириесет маченици во Битола“ – бастион на космополитизмот

9:30-9:40

**Миљивој Бајшански** (Србија)

Положај жене у „Побегуљи“ Васила Иљоског

9:40-9:50

**Наташа Катиќ, Дајана Божичковиќ** (Србија)

Промена статуса жене у роману *Скрпљен живот* Сталета Попова

9:50-10:15

ДИСКУСИЈА

10:15-10:30

ПАУЗА

10:30-11:45

## II сесија – ЛИНГВИСТИКА

претседавач:

**проф. д-р Станислава-Саша Тофоска Јанеска**

10:30-10:40

**Јована Стевановиќ** (Србија)

Именките *nomina agentis* во македонскиот и во српскиот јазик (контрастивен пристап)

10:40-10:50

**Александра Гецовска** (Македонија)

Табу-зборови со фитоморфно и зооморфно потекло (македонско-чешки паралели)

10:50-11:00

**Ловро Клепац** (Хрватска)

Frazemi motivirani floronimskom ili zoonomskom sastavnicom s vremenskim značenjem u hrvatskom i makedonskom jeziku

11:00-11:10

**Марија Радивоевиќ** (Србија)

О Речнику од три језика Љ. Пуљевског (с посебним освртом на предговор)

11:10-11:20

**Марко Станоевиќ** (Словенија)

Зборникот на браќа Миладиновци во превод на словенечки

11:20-11:45

ДИСКУСИЈА

11:45-12:00

ПАУЗА

12:00-13:15

### III сесија – литература

претседавачи: **проф. д-р Кристина Николовска**  
**проф. д-р Весна Мојсова-Чепишевска**

12:00-12:10

**Ивана Велиновска-Боцеска** (Македонија)

Темата *татковина* во поезијата на Гане Тодоровски

12:10-12:20

**Иван Гроздановски** (Македонија)

Black Seed and the Effect of Memory Type  
on the Accuracy of a Work of Memory

12:20-12:30

**Симона Петровска** (Македонија)

Ритуалната димензија на симболите и архетиповите  
во *Света песна* на Анте Поповски

12:30-12:40

**Моника Илкова** (Македонија)

Патопис или „патослик“?  
(„Попатно“- Влада Урошевиќ)

12:40-12:50

**Александра Стојковска** (Македонија)

Помеѓу фактот и фикцијата во романот  
„Жените Гаврилови“ на Кица Колбе

12:50-13:15

**ДИСКУСИЈА**

13:15-14:15

**ПАУЗА ЗА ЗАКУСКА И ОСВЕЖУВАЊЕ**

14:15-15:30

## IV сесија – лингвистика

претседавач: **проф. д-р Искра Пановска-Димкова**

14:15-14:25

### **Ана Јанкуловска** (Македонија)

Употребата на инфинитив или глаголска именка како дополнение на фазните глаголи кај македонските изучувачи на англискиот јазик

14:25-14:35

### **Елена Пренцова** (Македонија)

Предизвиците при подучувањето и изучувањето на македонскиот јазик како странски јазик за студентите и студентките припадници и припаднички на семитските и индоариските јазици

14:35-14:45

### **Тунде Хатала** (Унгарија)

Сите знаете по нешто, само не сте свесни за тоа

14:45-14:55

### **Лара Миховиловиќ** (Словенија)

Преведувањето како процес НА ТИ – ДАЈ МИ (Поетот дава песна, преведувачот му враќа препев)

14:55-15:05

### **Зофија Дембовска** (Полска)

Компаративно-контрастивна анализа на избраните македонски и полски гестови – рефлексии над невербалната комуникација на Македонците и Полјаците

15:05-15:30

## ДИСКУСИЈА

15:30-15:45

## ЗАТВОРАЊЕ НА СОБИРОТ